

Pro

Chapter 7

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1
אתָּךְ : תַּצְפֹּן וּמַצְוֹתַי אֲמַרְי שְׁמֹר בְּנִי
contigo atesora y-mandamientos-míos palabras-mías guarda hijo-mío
[H0854](#) [H6845](#) [H4687](#) [H0561](#) [H8104](#)

HIJO mío, guarda mis razones, y encierra contigo mis mandamientos.

2
עֵינֶיךָ : כְּאִישׁוֹן וְתוֹרָתִי יַחִיָּה מַצְוֹתַי שְׁמֹר
ojos-tuyos como-pupila-de y-instrucción-mía y-vive mandamientos-míos guarda
[H0380](#) [H8451](#) [H2421](#) [H4687](#) [H8104](#)

Guarda mis mandamientos, y vivirás; y mi ley como las niñas de tus ojos.

3
לִבְּךָ : לֹחַ עַל- כְּתָבָם אֲצַבְעֶיךָ עַל- קֶשֶׁרָם
corazón-tuyo tabla-de sobre escríbelos dedos-tuyos sobre átalos
[H3871](#) [H3789](#) [H0676](#) [H7194](#)

Lígalos á tus dedos; escríbelos en la tabla de tu corazón.

4
תִּקְרָא : לְבִינָה וְמוֹדֵעַ אַתָּה אֲחֹתִי לַחֲכָמָה אֲמֹר
llama a-la-inteligencia y-conocida tú hermana-mía a-la-sabiduría di
[H7121](#) [H0998](#) [H4129](#) [H0269](#) [H2451](#) [H0559](#)

Di á la sabiduría: Tú eres mi hermana; y á la inteligencia llama parienta:

5
הַחֲלִיקָה : אֲמָרֶיהָ מִנְּכַרְיָה זָרָה מֵאִשָּׁה לְשֹׁמְרֶךָ
ha-alisado palabras-de-ella de-extranjera extraña de-mujer para-guardarte
[H0561](#) [H5237](#) [H0802](#) [H8104](#)

Para que te guarden de la mujer ajena, y de la extraña que ablanda sus palabras.

6
נִשְׁקַפְתִּי : אֲשֵׁנִבִּי בְּעַד בֵּיתִי בַחֲלוֹן כִּי
miré celosía-mía a-través-de casa-mía por-ventana-de porque
[H8259](#) [H0822](#) [H1157](#) [H2474](#)

Porque mirando yo por la ventana de mi casa, por mi celosía,

7
לִבְּ : חָסֵר- נָעַר בְּבָנִים אֲבִינָה בִּפְתָאִים וְאַרְא
corazón falto-de joven entre-los-hijos discerní entre-los-simples y-vi
[H2638](#) [H5288](#) [H0995](#) [H7200](#)

Vi entre los simples, consideré entre los jóvenes, un mancebo falto de entendimiento,

8
וַיֵּצֵא : בֵּיתָה וְדֶרֶךְ פִּנָּה אֲצֵל בִּשּׁוּק עָבַר
andaba casa-de-ella y-camino-de esquina-de-ella cerca-de por-la-calle pasando
[H6805](#) [H1870](#) [H6438](#) [H0681](#) [H7784](#)

El cual pasaba por la calle, junto á la esquina de aquella, é iba camino de su casa,

9
וְאֶפְלָה : לַיְלָה כְּאִישׁוֹן יוֹם בָּעֶרֶב בְּנוֹשֶׁף-
y-tiniebla noche en-oscuridad-de día en-tarde-de en-crepúsculo
[H0653](#) [H3915](#) [H0380](#) [H3117](#) [H6153](#) [H5399](#)

A la tarde del día, ya que oscurecía, en la oscuridad y tiniebla de la noche.

10 לֵב: וּנְצִרַת זֹנָה שִׁית לִקְרָאתוֹ אִשָּׁה וְהֵנָּה
corazón y-guardada-de ramera vestido-de a-encuentro-de-él mujer y-he-aquí
[H5341](#) [H2181](#) [H7897](#) [H7125](#) [H0802](#) [H2009](#)

Y he aquí, una mujer que le sale al encuentro con atavío de ramera, astuta de corazón,

11 רַגְלֶיהָ: יִשְׁכְּנוּ לֹא-בֵּיתָהּ וְסָרְרַת הִיא הַמְּנִיָּה
pies-de-ella permanecen no en-casa-de-ella y-rebelde ella alborotadora
[H7272](#) [H7931](#) [H3808](#) [H5637](#) [H1931](#) [H1993](#)

Alborotadora y rencillosa, sus pies no pueden estar en casa;

12 וַפְּעַם בַּחוּץ פְּעַם בְּרַחֲבוֹת וְאֶצֶל כָּל-פִּנָּה תֶּאֱרָב:
acecha esquina toda y-cerca-de en-plazas vez en-afuera vez
[H0693](#) [H6438](#) [H3605](#) [H0681](#) [H7339](#) [H6471](#) [H2351](#) [H6471](#)

Unas veces de fuera, ó bien por las plazas, acechando por todas las esquinas.

13 וְהִחְזִיקָה בּוֹ וַיִּשָּׁקֶה-לּוֹ הָעֵזָה לֹא-יְתֵאֵמֶר לָּו: פָּנֶיהָ
y-asíó de-él y-besó a-él endureció rostro-de-ella y-dijo a-él
[H2388](#) [H0559](#) [H6440](#) [H5810](#)

Y traba de él, y bésalo; desvergonzó su rostro, y díjole:

14 זִבְחֵי שְׁלָמִים עָלַי הַיּוֹם שְׁלָמִי נִדְרֵי:
sacrificios-de paz sobre-mí hoy he-cumplido votos-míos
[H8002](#) [H2077](#) [H3117](#) [H5088](#)

Sacrificios de paz había prometido, hoy he pagado mis votos;

15 עַל-כֵּן יָצָאתִי לִקְרָאתָךְ לְשַׁחַר פְּנֶיךָ וַאֲמַצְאָךְ:
por tanto salí a-encuentro-tuyo para-buscar rostro-tuyo y-te-encontré
[H3318](#) [H7125](#) [H7836](#) [H6440](#) [H4672](#)

Por tanto he salido á encontrarte, buscando diligentemente tu rostro, y te he hallado.

16 מְרַבִּים מְרַבִּי רַבְּדִתִּי עֲרִשִׁי חֲטָבוֹת אֹטוֹן מִצְרַיִם:
cobertores he-tendido lecho-mío telas-de lino de-Egipto
[H4765](#) [H7234](#) [H6210](#) [H2405](#) [H0330](#) [H4714](#)

Con paramentos he ataviado mi cama, recamados con cordoncillo de Egipto.

17 גִּפְתִּי מִשְׁכָּבִי מִרְרָה וְקִנְמוֹן: אֶהְלִים מִרְרָה
he-perfumado cama-mía mirra y-canela áloes
[H4904](#) [H4753](#) [H0174](#) [H7076](#)

He sahumado mi cámara con mirra, áloes, y cinamomo.

18 לָכֵּה נִרְנָה רָדִים עַד-הַבֹּקֶר נִתְעַלְלָה בְּאַהֲבִים:
ven embriaguémonos-de amor hasta la-mañana deleitémonos en-los-amores
[H3212](#) [H7301](#) [H1730](#) [H5704](#) [H1242](#) [H5965](#) [H0159](#)

Ven, embriaguémonos de amor hasta la mañana; alegrémonos en amor.

19 כִּי אֵין הָאִישׁ בְּבֵיתוֹ הָלַךְ בְּדֶרֶךְ מֵרָחוֹק:
porque no-está el-hombre en-casa-de-él fue en-camino lejano
[H0376](#) [H0369](#) [H1980](#) [H1870](#) [H7350](#)

Porque el marido no está en casa, hase ido á un largo viaje:

20 צִרּוֹר-הַכֶּסֶף לָקַח בִּידּוֹ לַיּוֹם הַחֹסֶה יָבֵא בֵּיתוֹ:
bolsa-de la-plata tomó en-mano-de-él en-día-de la-luna-llena vendrá casa-de-él
[H3947](#) [H3701](#) [H3027](#) [H3117](#) [H3677](#) [H0935](#)

El saco de dinero llevó en su mano; el día señalado volverá á su casa.

תְּדִיחָנוּ:	שְׂפָתֶיהָ	בְּחֶלֶק	לְקַחָהּ	בְּרֵב	הִטְתּוֹ	21
lo-sedujo	labios-de-ella	con-suavidad-de	persuasión-de-ella	con-abundancia-de	lo-desvió	
H5080	H8193		H3948	H7230	H5186	

Rindiólo con la mucha suavidad de sus palabras, obligóle con la blandura de sus labios.

אֶל-	וְכַעֲכֶס	יָבֹא	מַטְבַּח	אֶל-	כְּשֹׁר	פְּתָאֵם	אַחֲרֶיהָ	הוֹלֵךְ	22
a	y-como-grillete	va	matadero	a	como-buey	de-repente	tras-ella	yendo	
H0413	H5914	H0935	H2874	H0413	H7794	H6597		H1980	

	מוֹסֵר	אֵוִיל:	
	corrección-de	necio	
	H4148	H0191	

Vase en pos de ella luego, como va el buey al degolladero, y como el loco á las prisiones para ser castigado;

יָדַע	וְלֹא-	פֶּחַ	אֶל-	צִפּוֹר	כְּמַהֵר	כְּבֶדּוֹ	חֶץ	יַפְלֶחַ	עַד	23
sabe	y-no	trampa	a	ave	como-apresura	hígado-de-él	flecha	atravesa	hasta-que	
H3045	H3808		H0413	H6833		H3516	H2671	H6398	H5704	

פ	הוא:	בְּנַפְשׁוֹ	כִּי-
P	es	en-vida-de-él	que
	H1931	H5315	

Como el ave que se apresura al lazo, y no sabe que es contra su vida, hasta que la saeta traspasó su hígado.

פִּי:	לְאִמְרֵי-	וְהִקְשִׁיבוּ	לִי	שְׁמְעוּ-	בָּנִים	וְעַתָּה	24
boca-mía	a-palabras-de	y-prestad-atención	a-mí	escuchad	hijos	y-ahora	
H6310	H0561	H7181		H8085		H6258	

Ahora pues, hijos, oidme, y estad atentos á las razones de mi boca.

בְּנִתִּיבוֹתֶיהָ:	תִּתַּע	אֶל-	לִבָּךְ	דְּרָכֶיהָ	אֶל-	יִשְׁטַ	אֶל-	25
en-sendas-de-ella	te-extravíes	no	corazón-tuyo	caminos-de-ella	a	se-desvíe	no	
	H8582	H0408		H1870	H0413	H7847	H0408	

No se aparte á sus caminos tu corazón; no yerres en sus veredas.

הַרְגִּיהָ:	כָּל-	וְעֲזָמִים	הַפִּילָה	חֲלָלִים	רַבִּים	כִּי-	26
muertos-de-ella	todos	y-fuertes	ha-derribado	heridos	muchos	porque	
H2026	H3605	H6099	H5307				

Porque á muchos ha hecho caer heridos; y aun los más fuertes han sido muertos por ella.

פ	מָוֶת:	חֲדָרֵי-	אֶל-	יִרְדּוֹת	בֵּיתָהּ	שְׁאוֹל	דְּרָכֶיהָ	27
P	muerte	cámaras-de	a	descienden	casa-de-ella	Sheol	caminos-de	
	H4194	H2315	H0413	H3381		H7585	H1870	

Caminos del sepulcro son su casa, que descenden á las cámaras de la muerte.